

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

chong

重生

定義：

「重生」這個詞最早是由耶穌用來描述神如何讓一個人在靈裡從死變為活。「從神生的」和「從靈生的」這些詞也指一個人獲得新的屬靈生活。

- 所有人生來在靈裡是死的，當他們接受耶穌基督為救主時，就會得著「新生」。
- 在靈裡重生的那一刻，神的聖靈開始住在新信徒裡，並賦予他力量在生活中結出好的屬靈果子。
- 神的工作就是使一個人重生並成為祂的孩子。

翻譯相關建議：

- 「重生」的其它翻譯方式可以包括「重新出生」或「靈裡重生」。
- 最好將此詞語直譯，並使用該語言中通常用於出生的詞語。
- 「重生」一詞可以翻譯為「屬靈的誕生」。
- 「從神生的」這個短語可以翻譯為「被神賦予像新生嬰兒一樣的新生命」或「被神賜予新生命」。
- 同樣地，「從聖靈生的」可以翻譯為「由聖靈賜予新生命」或「由聖靈賦予力量成為神的孩子」或「由聖靈使其像新生嬰兒一樣擁有新生命」。

(另見：聖靈、拯救)

參考經文：

- [約翰一書3:9](#)
- [彼得前書1:3](#)
- [彼得前書1:23](#)
- [約翰福音3:4](#)
- [約翰福音3:7](#)
- [提多書3:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：G03130, G05090, G10800, G38240